

Luxembourg, 19h30.

Org.: Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie.

La pension de vieillesse: possibilités actuelles de compléter sa carrière et le splitting, par Ginette Jones, Galerie d'Art Maggy Stein, Bettembourg, 19h30.

Org.: Service à l'Égalité entre Femmes et Hommes.

musek

Poum Tchak, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

theater

Pääsch Melba, véier kuerz Stécker vum Guy Rewenig, mat Pol Hoffmann, Christiane Rausch, Pat Wengler a Jules Werner, Am Dierfgen, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28.

Der Besuch der alten Dame, tragische Komödie von Friedrich Dürrenmatt, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Ca le désordre, un spectacle de 4 litres 12, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Halbzeit, Szenen aus der klassischen und modernen Theaterliteratur, mit Studierenden der Schauspielklasse des Städtischen Konservatoriums, unter der Leitung von Michèle Clees, Foyer des Konservatoriums, Luxembourg, 20h. Tél. 47 96-52 03.

La surprise de l'amour, de Marivaux, par le Théâtre National de Chaillot, Maison de la Culture, Arlon, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

Recréation, de et avec Claude Frisoni, mise en scène de Fabienne Zimmer, TOL, Luxembourg, 21h. Tél. 49 31 66.

konterbont

Mädchen-Frauen-Abend, Infoladen Schréibs (Kulturfabrik), Esch, 18h.

Faire son cinéma, projection du film "Fuenteálamo, la caricia del tiempo", Salle A21 au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 19h30.

Dans le cadre du cycle: "Autres regards sur l'Espagne - cinéma espagnol indépendant".

Les Cafés-philo du jeudi, animés par Julie-Suzanne Bausch, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 19h30. Tél. 26 20 52-1.

Fr, 24.2.

musek

Les élèves du conservatoire de musique de la ville de Luxembourg, église Saint-Michel, Luxembourg, 12h30. Dans le cadre des Concerts de midi. Tél. 22 28 09.

Claudine Muno & The Luna Boots, Centre des Arts Pluriels Ed.



Les solos de guitare sont leur marque de fabrique: le groupe Indie-Emo Pop "Hollywood Porn Stars", nouveau phénomène de la scène belge, à la Kulturfabrik le 24 février.

Juncker, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Destination Metal Fest Part IV, mit Cryptopsy, Grave, Dewscented, Aborted und Hurtlocker, ExHaus, Trier, 20h. Tél. 0049 651 9 91 10 83.

Hollywood Porn Stars + Monochrome + Lafa Connected, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.

Paradise of Pain, Musical von Frank Nimsgern und Florian K. Shantin/Alan Cooper, mit Guildo Horn, Theater, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Leena Conquest & Dave Burrell, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Roscoe Chenier & Band, blues, support-act: The Blue Voodoo, Sang a Klang, Luxembourg, 20h30. Org.: Blues Club Luxembourg asbl.

D'woxx verschenkt fir dëse Concert 3 Ticketen. Einfach uruffen um 29 79 99-0 vun e Méindeg 9 Auer un.

Comeback for a Kiss, The Disliked + Broken Stars, Café-Dancing "Votre choix", Schifflange, 20h30. www.ashcanrecords.com

theater

Der Besuch der alten Dame, tragische Komödie von Friedrich Dürrenmatt, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Der Tod in Venedig, nach der Novelle von Thomas Mann, Alte

Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Le lac des cygnes, ballet en quatre actes de Piotr I. Tchaïkovsky, par le Ballet de l'opéra national du Rhin, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Die Grönholm-Methode, von Jordi Galceran, mit Luc Feit, Germain Wagner, Klaus Nierhoff und Petra Zwingmann, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Pääsch Melba, véier kuerz Stécker vum Guy Rewenig, mat Pol Hoffmann, Christiane Rausch, Pat Wengler a Jules Werner, Am Dierfgen, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

Recréation, de et avec Claude Frisoni, mise en scène de Fabienne Zimmer, TOL, Luxembourg, 21h. Tél. 49 31 66.

konterbont

Reisen einmal anders, Präsentation eines Landes und seiner Kultur, diesmal Finnland, Fraentreff Kopplabunz, Luxembourg, 14h - 17h. Tél. 22 07 14.

Sa, 25.2.

am dag

Obstbaumschnittkurse 1, Treffpunkt: A Rousen, Pétange, 9h45 - 17h30.

Org.: Biologische Station Sicon, Tél. 26 30 37-25.

Obstbaumschnittkurse 2, Treffpunkt: rue du Camping/Fahrradweg, Rosport, 14h.

Org.: HfN, Gemeinde Rosport, LNVL-Sectioun Mëllerdall.

musek

Elektra, Tragödie in einem Aufzug von Richard Strauss, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Die Csárdásfürstin, Operette von Erich Kalmán, Theater, Trier, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Leena Conquest & Dave Burrell, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Matthew Bourne solo, Philharmonie, Espace Découverte, Luxembourg, 21h. Tél. 47 08 95-1.

theater

Der Tod in Venedig, nach der Novelle von Thomas Mann, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Le lac des cygnes, ballet en quatre actes de Piotr I. Tchaïkovsky, par le Ballet de l'opéra national du Rhin, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

La surprise de l'amour, de Marivaux, par le Théâtre National de Chaillot, Maison de la Culture, Arlon, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

party/bal

Weiberfastnacht, mit der Live Band "Alles Banane" anschließend

(23h) Disco, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

konterbont

Joy, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h (F). Tél. 22 50 45.

So, 26.2.

musek

Theatercafé zu: Carmen, Oper von Georges Bizet, Foyer des Theaters, Trier, 11h15. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Kaleidophon jazz, Brasserie Neumünster, Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Musical-Gala, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 14h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Scars of Tomorrow, Hand to Hand, A Thin Red Line et Rachel Casca, ExHaus, Trier, 20h. Tél. 0049 651 9 91 10 83.

theater

Ladies' Night, Komödie von Steven Sinclair und Anthony McCarten, Theater, Trier, 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Der Tod in Venedig, nach der Novelle von Thomas Mann, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Sleuth - Revanche, Kriminalstück in zwei Akten von Anthony Shaffer,

Avis

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

Administration des Ponts et Chaussées

Division Centrale de la Voirie

Service Electro-Mécanique
Avis d'adjudication

Le vendredi 17 mars 2006, il sera procédé à 11.00 heures aux bureaux du Service Electro-Mécanique, 25, rue du Chemin de Fer à L-8057 Bertrange, à l'ouverture de la soumission relative à la fourniture de:

500 candélabres

Les documents sont à la disposition des intéressés audit bâtiment les jours ouvrables de 9 à 11.30 heures à partir du 20 février 2006.

Il ne sera procédé à aucun envoi des documents.

Les offres sont à remettre avant le jour et heure respectifs à Monsieur le Chef de Service du Service Electro Mécanique, conformément aux stipulations du règlement grand-ducal du 7 juillet 2003 portant exécution de la loi du 30 juin 2003 sur les marchés publics.

Luxembourg, le 18 février 2006
Le ministre des Travaux publics
Claude Wiseler

mit Jochen Senf, Theater, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

konterbont

Joy, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

Animal champions natur musée, Luxembourg, 16h (L). Tél. 46 22 30-1.

Gare, Wilwerwiltz. Elle sera en même temps bibliothèque publique régionale, bibliothèque relais de la BNL et bibliothèque de travail de Tripticon-Plus. Au cours de cette cérémonie se tiendront plusieurs lectures, dont une de Josy Braun (15h), une avec Christiane Ehlinger (18h) et une de Jos Scheer (19h). L'encadrement musical sera garanti par la chorale d'enfants de l'école de musique du canton de Clervaux, un vin d'honneur sera offert par la commune de Kiischpelt. La nouvelle bibliothèque sera accessible tous les jours de 10h30 à 17h. Pour plus d'informations: www.sproochenhaus.lu ou par tél. 26 91 32 41 (aux heures d'ouverture de la bibliothèque).

Obstbaumschnittkurse

Bevor der - noch nicht zu erkennende - Frühling eintrifft, wird es höchste Zeit seine Obstbäume fachgerecht zu schneiden. Zu diesem Zweck organisiert die Fondation "Hëllef fir d'Natur" Obstbaumschnittkurse im ganzen Land. Die nächsten Treffpunkte sind um 14 Uhr am **18. Februar** in Schrassig, in der Cité Schlassgewan, rue de Luxembourg (der Beschilderung folgen), am **25. Februar** um 14 Uhr in Rosport, rue du Camping/Fahradweg, sowie am **18. März** um 14 Uhr in Bettel. Hier ist der Treffpunkt 500 m nach dem Dorf- ausgang Richtung Hoesdorf und schließlich am **25. März** von 9.30 bis 12 Uhr in Troine-Route, Treffpunkt bei Mme Haas im Haus Nr.

44. Alle Kurse finden in einem Bongert statt und vermitteln, neben den praktischen Anweisungen, auch theoretische Fachkenntnisse. Gezeigt werden sowohl der Schnitt an jungen als auch an alten Bäumen und die fachgerechte Pflanzung eines Obstbaums. Unterstützt wird die Fondation "Hëllef fir d'Natur" dabei von der Lëtzebuurger Natur- a Vulleschutzliga, den Gemeinden und ihren Umweltkommissionen.

Guide des bibliothèques luxembourgeoises

La Bibliothèque nationale de Luxembourg (BNL) vient de publier en troisième édition le guide revue et augmentée des bibliothèques luxembourgeoises. Il recense entre autres les bibliothèques de lecture publiques, les bibliothèques associatives publiques, les bibliothèques circulantes et spécialisées. Cet annuaire qui offre aussi de multiples informations sur le contenu et l'histoire des différents bibliothèques, a été conçu en coopération avec l'Albad asbl (Association luxembourgeoise des bibliothécaires, archivistes et documentalistes). Il est disponible à la BNL, ainsi que dans la plupart des autres bibliothèques. Pour plus d'informations: www.bnl.lu

Pension vieillesse

Le Service à l'Égalité entre Femmes et Hommes de la commune de Bettembourg organise une conférence au sujet de "La pension de

vieillesse: possibilités actuelles de compléter sa carrière et le splitting". Mme Ginette Jones, assistante sociale au Service à l'Égalité entre Femmes et Hommes, introduira aux principes de la structure de la pension vieillesse. Elle mettra l'accent sur les possibilités prévues actuellement dans le code des assurances sociales pour compléter des interruptions de carrière et présentera des réformes possibles. La conférence se tiendra le **23 février** à 19h30 à la Galerie d'Art "Maggy Stein" au Château de Bettembourg. L'entrée est gratuite, à noter que la langue d'ausage sera le luxembourgeois. Pour plus d'informations: www.bettembourg.lu